

4 ALBERT EMBANKMENT LONDON SE1 7SR

Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

Circular Letter No.4244/Add.2 17 December 2020

To: All IMO Members

Intergovernmental organizations

Non-governmental organizations in consultative status

Subject: Communication from the Government of Montenegro

The Government of Montenegro has sent the attached documents, received on 15 December 2020, with the request that they be circulated by the Organization.



CRNA GORA MINISTARSTVO SAOBRAĆAJA I POMORSTVA



MONTENEGRO MINISTRY OF TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS

OVLAŠĆENJE

O OSPOSOBLJENOSTI IZDATO PREMA ODREDBAMA MEĐUNARODNE KONVENCIJE O STANDARDIMA ZA OBUKU, IZDAVANJE OVLAŠĆENJA I VRŠENJE BRODSKE STRAŽE POMORACA IZ 1978. GODINE, SA AMANDMANIMA

CERTIFICATE

ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS 1978, AS AMENDED

STCW oznaka/STCW regulation II/2

aži	do	valid	until	02/10/2025
azı	au	valla	CELICIA	0211012020

Kojim se potvrđuje da je imalac ovog ovlašćenja pravilno osposobljen u skladu sa odredbama Međunarodne konvencije o standardima za obuku, izdavanje ovlašćenja i vršenje brodske straže pomoraca iz 1978. godine, sa amandmanima i da je utvrđena njegova osposobljenost za obavljanje sledećih djelatnosti, na naznačenim nivoima, uz moguća naznačena ograničenja.

Confirming that the holder of this certificate has been properly qualified in accordance with the provisions of the International Convention on standard of training, certification and watchkeeping for seafarers 1978, as amended, and has been competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations incicated.

DJÉLATNOST FUNCTION	NIVO LEVEL	OGRANIČENJA (AKO IH IMA) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)
plovidba (navigation)	upravljački (management)	
rukovanje i slaganje tereta (cargo handling and stowage)	upravljački (management)	
upravljanje poslovima na brodu i briga za lica na brodu (controlling the operation of the ship and care for persons on board)	upravljački (management)	

lmalac ovog ovlašćenja osposobljen je za službu naznačenu u odgovarajućim propisima u pogledu sigurnog popunjavanja brodske posade.

The holder of this certificate may serve in the following capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Administration.

OSPOSOBLJENOST COMPETENCY					CENJA (AKO IH IMA) TIONS APPLYING (IF ANY)	-
	Zapovjednik na brodovima od Master on ships of 3,000 gross	3,000 BT ili većeg s tonnage or more			2)	
Ovlašćenje br.	*******	, izdato u	Kotor	, dana	02/10/2020	
Certificate No.		issued in		on		

IMALAC OVLAŠĆENJA HOLDER OF THE CERTIFICATE

> FOTOGRAFIJA 3,5 X 4

IME
FIRST NAME
PREZIME
SURNAME
DATUM ROĐENJA
DATE OF BIRTH
DRŽAVLJANSTVO
CITIZENSHIP

02/10/2020

MNE

ODGORIC

Capt. BRUNO BRKANOVIĆ

IME I PREZIME OVLAŠĆENOG SLUŽBENIKA NAME OF DULY AUTHORIZED OFFICIAL

POTPIS OVLAŠĆENOG SLUŽBENIKA SIGNATURE OF DULY AUTHORIZED OFFICIAL

Original ovog ovlašćenja u skladu sa odredbom Pravila I/2, stav 11 Konvencije, mora biti dostupan na brodu tokom službe.

The original of this certificate must be kept available in accordance with regulation I/2 paragraph 11 of the Convention while serving on a ship.

Potpis imaoca ovlašćenja Signature of the holder of the certificate

CRNA GORA MINISTARSTVO SAOBRAĆAJA I POMORSTVA



MONTENEGRO MINISTRY OF TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS

OVJERA

KOJOM SE POTVRĐUJE IZDAVANJE OVLAŠĆENJA PREMA ODREDBAMA MEĐUNARODNE KONVENCIJE O STANDARDIMA ZA OBUKU, IZDAVANJE OVLAŠĆENJA I VRŠENJE BRODARSKE STRAŽE POMORACA IZ 1978. GODINE, SA AMANDMANIMA

ENDORSEMENT

ATTESTING THE ISSUE OF A CERTIFICATE UNDER THE PROVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS 1978, AS AMENDED

STCW oznaka/STCW regulation II/	2		važi do/valid until 02/10/2025
a imalac se ovlašćuje da obavlja sl Confirming that the holder of this provisions of the said regulation oj	rdima za obuku, izdavanje o edeće djelatnosti, na naznač certificate of competence No f the International Conventic	vlašćenja i vršenje bro enim nivoima, uz mogu o ************************************	pravilno osposobljen u skladu sa odredbama dske straže pomoraca iz 1978. godine, sa amandmanima uća naznačena ograničenja. has been properly qualified in accordance with the ing, certification and watchkeeping for seafarers 1978, ed, subject to any limitations incicated.
DJELATNOS FUNCTION		NIVO LEVEL	OGRANIČENJA (AKO IH IMA) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)
plovidba (navigation)		upravljački (management)	
rukovanje i slaganj (cargo handling and		upravljački (management)	
upravljanje poslovima na bro na brodu (controlling the operation care for persons or	of the ship and	upravljački (management)	
The holder of this certificate may ser	lužbu naznačenu u odgovarajuć ve in the following capacities s	im propisima u pogledu pecified in the applicable	sigurnog popunjavanja brodske posade. e safe manning requirements of the Administration.
OSPOSOBLJENOST COMPETENCY			OGRANIČENJA (AKO IH IMA) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)
	brodovima od 3,000 BT ili v s of 3,000 gross tonnage or i		
Ovjera br. * Endorsement No. IMALAC OVLAŠČENJA HOLDER OF THE CERTIFICA	isst	lata u Kotor led in	on 02/10/2020
FOTOGRAFIJA 3,5 X 4	IME FIRST NAME PREZIME SURNAME DATUM ROĐENJA DATE OF BIRTH DRŽAVLJANSTVO CITIZENSHIP	****** 02/10/2020 MNE	Capt. BRUNO BRKANOVIĆ IME I PREZIME OVLAŠĆENOG SLUŽBENIKA NAME OF DULY AUTHORIZED OFFICIAL POTPIS OVLAŠĆENOG SLUŽBENIKA SIGNATURE OF DULY AUTHORIZED OFFICIAL
Potpis imaoca ovlašćenja Signature of the holder of the			Original ovog ovlašćenja u skladu sa odredbom Pravila I/2, stav 11 Konvencije, mora biti dostupan na brodu tokom službe. The original of this certificate must be kept available in accordance with regulation I/2 paragraph 11 of the Convention while serving on a ship.



MONTENEGRO MINISTRY OF TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS

OVLAŠĆENJE

O OSPOSOBLJENOSTI IZDATO PREMA ODREDBAMA MEĐUNARODNE KONVENCIJE O STANDARDIMA ZA OBUKU, IZDAVANJE OVLAŠĆENJA I VRŠENJE BRODSKE STRAŽE POMORACA IZ 1978. GODINE, SA AMANDMANIMA

CERTIFICATE

ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS 1978, AS AMENDED

STCW oznaka/STCW regulation II/2

~~:	do/valid	til	02/10/2025
771	HILWVIIII	HILLIL	UZITUIZUZII

Kojim se potvrđuje da je imalac ovog ovlašćenja pravilno osposobljen u skladu sa odredbama Međunarodne konvencije o standardima za obuku, izdavanje ovlašćenja i vršenje brodske straže pomoraca iz 1978. godine, sa amandmanima i da je utvrđena njegova osposobljenost za obavljanje sledećih djelatnosti, na naznačenim nivoima, uz moguća naznačena ograničenja.

Confirming that the holder of this certificate has been properly qualified in accordance with the provisions of the International Convention on standard of training, certification and watchkeeping for seafarers 1978, as amended, and has been competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations incicated.

DJELATNOST FUNCTION	NIVO LEVEL	OGRANIČENJA (AKO IH IMA) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)
plovidba (navigation)	upravljački (management)	
rukovanje i slaganje tereta (cargo handling and stowage)	upravljački (management)	8
upravljanje poslovima na brodu i briga za lica na brodu (controlling the operation of the ship and care for persons on board)	upravljački (management)	

Imalac ovog ovlašćenja osposobljen je za službu naznačenu u odgovarajućim propisima u pogledu sigurnog popunjavanja brodske posade.

The holder of this certificate may serve in the following capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Administration.

OSPOSOBLJENOST COMPETENCY			OGRANICENJA (AKO IH IMA) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)			
	Zapovjednik na brodovima od 3 Master on ships of 3,000 gross					
Ovlašćenje br.		, izdato u	Bar	, dana	02/10/2020	
Certificate No.		issued in		on		

IMALAC OVLAŠĆENJA HOLDER OF THE CERTIFICATE

HOLDER OF THE CERTIFICATE

FOTOGRAFIJA 3,5 X 4 IME
FIRST NAME
PREZIME
SURNAME
DATUM ROĐENJA
DATE OF BIRTH
DRŽAVLJANSTVO
CITIZENSHIP

.....

02/10/2020

MNE

Capt. PREDRAG RATKOVIĆ

IME I PREZIME OVLAŠĆENOG SLUŽBENIKA NAME OF DULY AUTHORIZED OFFICIAL

POTPIS OVLAŠĆENOG SLUŽBENIKA SIGNATURE OF DULY AUTHORIZED OFFICIAL

Original ovog ovlašćenja u skladu sa odredbom Pravila I/2, stav 11 Konvencije, mora biti dostupan na brodu tokom službe.

The original of this certificate must be kept available in accordance with regulation I/2 paragraph 11 of the Convention while serving on a ship.

Potpis imaoca ovlašćenja Signature of the holder of the certificate



MONTENEGRO MINISTRY OF TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS

OVJERA

KOJOM SE POTVRĐUJE IZDAVANJE OVLAŠĆENJA PREMA ODREDBAMA MEĐUNARODNE KONVENCIJE O STANDARDIMA ZA OBUKU, IZDAVANJE OVLAŠĆENJA I VRŠENJE BRODARSKE STRAŽE POMORACA IZ 1978. GODINE, SA AMANDMANIMA

ENDORSEMENT

ATTESTING THE ISSUE OF A CERTIFICATE UNDER THE PROVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS 1978, AS AMENDED

STCW oznaka/STCW regulation II/2			važi do/valid until 02/10/2025
a imalac se ovlašćuje da obavlja slede Confirming that the holder of this cen the provisions of the said regulation o	ma za obuku, izdavanje će djelatnosti, na nazna tificate of competence l f the International Con	ovlašćenja i vršenje br ičenim nivoima, uz mog Vovention on standard of	pravilno osposobljen u skladu sa odredbama odske straže pomoraca iz 1978. godine, sa amandmanima, guća naznačena ograničenja has been properly qualified in accordance with training, certification and watchkeeping for seafarers specified, subject to any limitations incicated.
DJELATNOST FUNCTION		NIVO LEVEL	OGRANIČENJA (AKO IH IMA) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)
plovidba (navigation)		upravljački (management)	
rukovanje i slaganje te (cargo handling and sto	reta wage)	upravljački (management)	
upravljanje poslovima na brodu na brodu (controlling the operation of t care for persons on bo	he ship and	upravljački (management)	
Imalac ove ovjere osposobljen je za služk The holder of this certificate may serve i	ou naznačenu u odgovaraj n the following capacities	ućim propisima u pogledu specified in the applicab	a sigurnog popunjavanja brodske posade. Ie safe manning requirements of the Administration.
OSPOSOBLJENOST COMPETENCY			OGRANIČENJA (AKO IH IMA) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)
	dovima od 3,000 BT ili 3.000 gross tonnage or		
Ovjera br		zdata u Bar sued in	on , dana 02/10/2020
IMALAC OVLAŠĆENJA HOLDER OF THE CERTIFICATE		CC	AH INVESTIGATION OF THE PROPERTY OF THE PROPER
FOTOGRAFIJA 3,5 X 4	IME FIRST NAME PREZIME SURNAME DATUM ROĐENJA	02/10/2020	Capt. PREDRAG RATKOVIĆ IME I PREZIME OVLAŠĆENOG SLUŽBENIKA NAME OF DULY AUTHORIZED OFFICIAL
	DATE OF BIRTH DRŽAVLJANSTVO CITIZENSHIP	MNE	POTPIS OVLAŠĆENOG SLUŽBENIKA SIGNATURE OF DULY AUTHORIZED OFFICIAL
Potpis imaoca ovlašćenja Signature of the holder of the cel	rtificate		Original ovog ovlašćenja u skladu sa odredbom Pravila I/2, stav 11 Konvencije, mora biti dostupan na brodu tokom službe. The original of this certificate must be kept available in accordance with regulation I/2 paragraph 11 of the Convention while serving on a ship.